

LIBRU DODICESIMU

Turnu accetta lu duellu

Comu un canuzzu vastuniatu Turnu
varca li porti di Laurentu e mutu
s'assuppa li guardati di la genti,
ca chiaramenti sunu di scuntentu
pi du' battagli persi di sta guerra,
vuluta d'iddu sulu a so vantaggiu.

Capisci ca si perdiri non voli
non sulu guerra ma la facci puru,
ci resta d'accittari di duellari.

Pirtantu a re Latinu s'appresenta
e dici: - Messi a li Trujani manna,
ca Turnu accetta di duellari in campu
cu lu ladruni tracutanti e furbu,
ca daccussì lu stennu e stamu in paci.-

Tentativu vanu di Latinu

Lu re Latinu, ch'era bunacciuni
ed incapaci di rancori, dici:

- Metti da parti, Turnu, st'odiu vanu.

Lassa ca messi mannu pi sanciri
la paci cu li Toschi e li Trujani.

Chiudemu a Janu li firali porti;
nenti chiù stragi, nenti chiù tenzoni,
nenti chiù morti, ma feconda paci.

Non ti cunveni arrisicari a vita,
ca nenti perdi e re tu sempri resti
pirchè 'un attenta a lu to tronu Enea. -
- Vecchiu balordu, ci arrispunni Turnu,



*Messi a li Trujani manna,
ca Turnu accetta di duellari in campu*

*cu lu ladruni tracutanti e furbu,
ca daccussì lu stennu e stamu in paci.*

chistu tu dici pirchè a mia nun cridi
capaci d'ammazzari stu fitusu,
vinutu p'arrubari ziti e regni.
Tu si' lu veru scogghiu di la guerra,
ca ti scantasti e poi mi sfiduciasti.
Tu si la cucca, ca richiama tutti
li mostri di l'infernu contru a mia.
Tu la jattura si' di to muggheri,
di la to figghia e di lu Laziu tuttu.
Ordunque manna lu messaggiu e mutu
resta luntanu di la me pirsuna,
ca sugnu prontu pi dumani prestu
a scinniri nto campu contru d'iddu
e farlu siccu comu si cunveni. -

L'ultima trama di Giunoni

La notti cupa ammanta terra e celu
e dispirata Giuno scinni in terra.
Lu sapi ca non poti interveniri,
ma di tramari nun s'arrenni fera.
Nto sonnu cala di Giuturna, soru
diletta e cara a Turnu, e ci rivela
d'iddu l'amaru Fatu dicritatu
lu jornu appressu duranti lu duellu.
Ad idda scuraggiata Giuno dici
ca l'unica salvezza pi so frati
é lassari da parti ssu duellari
e ripigghiari a guerra senza menu.

Febu ritorna cu lu carru d'oru Preparativi di lu duellu

A surcari lu celu e lu precedi

l'acculurata manu di l'Aurora
 ca scorgi nta lu campu li Latini
 schierati cu li lanci affissi in terra
 con appuggiati li clipperi jusu.
 Di fronti stannu in positura stissa
 li Troj e li tuscani. A centru l'ara.
 Apparicchiatu é tuttu pi lu scontru.
 Giovi, chiamatu a giudicari, assisti
 supra lu tronu assisu e guarda a vista
 Giunoni e Veniri custanti e prontu
 a preveniri mossi di straforu,
 (ma ca non sapi ca lu maccu é fattu!)

Giuramenti

Enea s'appresta all'ara e dici: - Giuru
 supra la testa di me figghiu Julu,
 supra li Dei Penati prutitturi
 davanti a Giovi tistimoniu sommu
 ca siddu perdu mi ritiru in terra
 tosca cu l'armi, li navigli e tuttu
 e siddu vinciù restu nta lu Laziu
 e, cunsintennu re Latinu, in veru
 la figghia so Lavinia mi maritu
 e nova Troja, ca Lavinio nomu,
 mi sia cuncessu di fundari in paci.-
 Approva re Latinu e giura a Giovi
 di mantiniri quantu dici Enea.
 Comu si vidi, lu Trojcu si batti
 sulu p'aviri l'ospitalitati,
 ca re Latinu resta sempri regi!
 Dopu lu giuramentu, in armi resta
 a centru sulu Enea c'aspetta Turnu.

Lu vasa Febu ca di luci inonda
lu scudu ca risplendi e duna aspettu
d'arcana forza a tutta la pirsuna.
Cumpari Turnu alteru in armi, prontu
a dari fidi a la prumissa fatta
ma l'ummira l'ammanta e pari nenti
di fronti all'avversariu tracutanti.

Interventu di Giuturna

Ma spunta all'impruvvisu nta lu campu
Giuturna ca cavalca senza frenu
ed arringannu li latini dici:
- A li latini di la sula Ardea
parru, ca l'interessu sulu ad iddi
tocca. Cu', dissi, e comu stabilivu
ca sulamenti Ardea pagari devi
la paci cu li Troj mittennu comu
posta la vita di lu propriu regi?
Li Rutuli soltantu sunu chiddi
ca ficiru la guerra a li Trujani?
Cu dici ca pi nesciri d'impacciu,
la vita s'havi a dari d'unu sulu?
Immaginati nta stu locu 'n-cignu,
d'un assaltanti sulitariu falcu
preda, mentri d'attornu li cumpagni
stannu guardannu fermi. Chi succedi?
Lu cignu mori! Ma si l'autri cigni
si levanu nto celu tutti assemi
cu l'ali aperti starnazzannu forti!
Chi succedi? Lu falcu scappa e salvu
resta lu cignu 'nsemi all'autri cigni!
Ordunqui c'aspittati? Non capiti

ca, mortu Turnu, chistu, capizzuni
havi appruntatu pi lu Laziu interu? -

Ricumincia la zuffa

Mentri ca parra di lu gruppu parti
na freccia contru la trujana schiera.
Mortu ammazzatu e disarmatu cadì
nu figghiu di Gilippu. La risposta
vinni repenti e tutt'e dui li schieri
l'armi pigghiaru. - Fermi, dissi Giovi
a Veniri e Giunoni, stati boni!

Lassati ca li cosi vannu comu
vanu! Sbrogghi lu Fatu sta matassa! -
- Fermi, Enea dissi a li surdati, fermi
ristati e rispittamu i patti ditti!
Lassati l'armi in terra c'a mia sulu
tocca la pugna contru lu re Turnu. -

Enea firutu

Li vrazza leva in celu p'arristari
lu mari di surdati scatinati
e mentri parra lu culpisci in siccu
na freccia ostili nta la jamma dritta.
Lu sangu schizza e tracutanza crisci
in Turnu, ca nun s'aspittava tantu.

Mentri Acati susteni lu firutu
e fora campu si lu porta assemi
a Ministeu, cumplotta Turnu biecu
ch'é lu mumentu d'attaccari sodu
e non curanti di li patti regi,
s'allanza cu viulenza a fari stragi.
La genti cadì di na banna e l'otra,

comu li spighi sutta di la falci,
ma li trujani sunu scuraggiati,
c'arretranu custanti nta lu campu,
pirchè d'Enea si senti la mancanza.

Cu l'erba santa di li Dei curata
vinni nta nenti d'Enea la firuta
ed iddu cu la biga riturnavu
a curriri nto campu richiamannu
a Turnu lu spergiuru e dari fidi
a lu sanciu tu pattu ca rumpivu.
A matula lu cerca nta lu campu,
ca Giuturna lu Rutulu trasporta
cu la biga luntanu di lu troju
ed accussì nto campu du turmenti,
ca spingiunu nta l'Adi tanta genti,
si vidunu distanti ca lu scontru
tra d'iddi non avveni e sunu truci:
l'unu lu 'nsacca la latina schera
pi manu di l'Anchisidi furenti
e l'altu la trujana pi la manu
di Turnu tracutanti e sviculuni.

Attaccu a Laurentu

Dopu tantu girari pi lu campu,
Enea pinsavu d'attaccari Laurentu
e daccussì finissi sta nuvena
di patti sempri stritti ma traduti.
La schera cumpattavu e cu li scali
li mura si proposi d'espugnari
e nun sbugghiavu ca li difinsuri
foru da Turnu già mannati in campu.

Amata s'impicca

Vidennu Amata supra di li torri
non chiù latini ma trujani in armi,
pinsavu ca re Turnu fussi mortu.
Na corda pigghia di robusta canapa,
l'appenni nta na travi e ci s'impicca.
Si fu rimorsu oppuru raggia, nuddu
lu sappi diri ne lu tramandavu.
Arriva a Turnu la nutizia fera
di la scalata di li mura e voli
turnari in forzi versu la citati,
e pigghiari di spaddi li Trujani.
Giuturna lu scunsigghia e dici megghia
la stragi ca sta fannu di tuscani.

Turnu decidi di iri a difenniri Laurentu

- La cosa non po' siri, o soru mia,
non pozzu chiù sfuggiri lu distinu
currennu a destra e manca, dissi Turnu,
ed ammazzari qualche surdateddu
mentri ca sta cascannu la citati.
Ju Turnu sugnu e nun Enea ca scappa
mentri s'affossa e peri la so patria.
Ordunqui levati di ddocu e lassami
difenniri Laurentu ad ogni costu! -

***Finisci finalmente la liti
di lu pumu d'oru tra li tri Dee!***

À stu puntu Giunoni lacrimannu
ca stringiri videva lu distinu,
a Veniri ci dici: - Nautra vota
vincenti resti comu quannu d'oru

lu pumu t'ammuccasti. E'certu veru
dunque ca vinci sempri nta lu munnu
e nta l'Olimpu la biddizza vana
supra putenza e scienza. Giustu dici
lu pruverbiu ca tira chiù di centu
tori nu sulu fimminili pilu!
Ma vogghiu lu cuntentu di sta storia,
c'annunca nun mi quetu e fazzu trazi
all'infinitu finu a quannu munnu
esisti e nun s'acqueta di girari
Apollu, nostru frati, cu la biga
nta l'azzurratu celu sottastanti.
Murissi Turnu comu voli u Fatu,
ma scumparissi puru u nomu Troja
"in saecula saeculorum et semper"
e nun di "civiltà Trujana" dopu
s'havi a parrari nta lu munnu interu,
ma sulu di *"rumana magnitudo"*
Tantu mi basta e mi suddisfa in chinu!
- La testa cala Veniri divina
e finalmente paci nta l'Olimpu
vinni sancita e chiusa la diatriba
supra l'assegnu di lu pumu d'oru!
Minerva, suddisfatta puru, aspettu
pigghiavu di Giuturna, in malu modu
la sdirrubavu di la biga e Turnu
purtavu nta li mura di Laurentu.

Morti di Turnu

Lu vidi Enea ca versu d'iddu curri
e l'asta lancia, comu faci Turnu,

ma sbagghianu lu centru ca luntanu
accogli lu tirrenu li dui dardi.
Si fermanu li bighi e scinni ognunu
cu scudu e spada armati sulamenti.
Sunu davanti infini all'arma bianca
li dui nimici dichiarati e ferì.
L'armi d'Enea durati e rilucenti,
la luci di lu sulì riflittennu,
lampi di morti mannanu sinistri,
e di suduri friddu la carina
percossa senti Turnu, ca lu squadra
e, nonostante lu timuri, studia
unni assistari cu la spada 'n-colpu
firalì ed assurtatu contru l'osti.
Nudda parola nesci di li vucchi,
nuddu lamentu, invocazioni e gridi,
sulu rancori ed odiu nta li facci.
Li spadi infini partunu all'assaltu
e li scintilli chiovunu nto campu,
ca cozzunu tra d'iddi e cu li scudi.
Ribummanu li colpi e l'ecu acchiana
e scappanu l'aceddi spavintati
mentri ristagna la battaglia in campu,
c'a vucca aperta tutti si firmaru
a rimirari lu furiusu scontru.
'N-corpu di spada chiù putenti supra
lu scudu di l'Anchisidi l'intacca,
ma la spada si rumpi in milli pezzi.
Invanu cerca nautra spada Turnu;
si vidi persu allura senza nenti
nte manu p'attaccari e scappa tostu

e lu rincurri Enea ma nun l'agghica,
ch'é chiù veloci lu fuggenti rutulu.
Pi cinqu voti gira Turnu attornu
a la citati assicutatu senza
ch'Enea lu po' firiri cu la spada.
'N-asta ci voli ca di luntanu ferì!
La cerca lu Trujanu tornu tornu
e chidda svelli con immani sforzu,
ca fu chiantata di lu stissu Marti,
supra 'n-artaru sacru tempu arreri.
Cu forza e slanciu tira lu pisanti
dardu, prigannu Marti di guidarlu.
L'ascuta Marti e Turnu in terra tumma,
firutu nta la jamma. Appena vidi Enea
di supra cu la spada dici:
- Tu vincituri risuttasti infini.
Lavinia pigghia, lu so regnu e tuttu
lu Laziu si t'aggrada, pirchè nuddu
c'é ca poti cuntrastarti. Ti preju
di riporri la spada e fari grazia,
si l'affettu d'Anchisi ti fu caru,
di la me vita pi pietà di Daunu,
c'a mia di campari nun m'importa.
Enea lu vrazzu cala ripunennu
la spada nta lu ciancu ca la grazia
cuncedi a Turnu di la vita chiesta,
ca d'Anchisi lu nomu lu cimmavu.
Ma comu l'occhi cala e vidi in pettu
a Turnu di Pallanti lu balteu,
a la menti ci vinni nautru patri,
ca chiangi senza spemi a Pallanteu.

Tantu bastavu ca la spada in gola
cu forza ci cacciavu ed iddu persi
assemi vita e rantulanti vuci.

Conclusioni

Finisci daccussì sta storia antica,
di la cunquista turca di lu Laziu.
Cunquista chissa ca nun fu cunquista,
ca cunquistati foru l'invasuri.
Comu Giunoni vosi c'avvinissi,
Roma nasciuta vinni destinata
a divintari eterna e cunquistari
puru la genti ca la cunquistava
cu spadi, cu cannoni e cu bumbardi
ed oggi ancora vinci cu' l'avversa
e stidda resta di suvarana luci,
ca tuttu chiddu ca riluci in terra
di Roma porta impressu lu carisma.